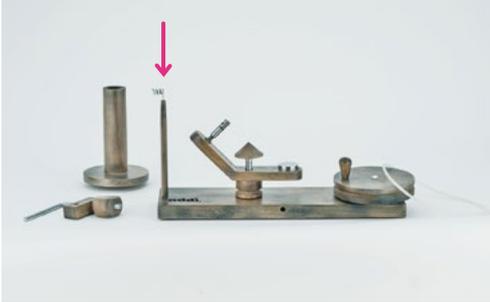


Aufbauanleitung Garnwickler Set-up instructions for the yarn winder

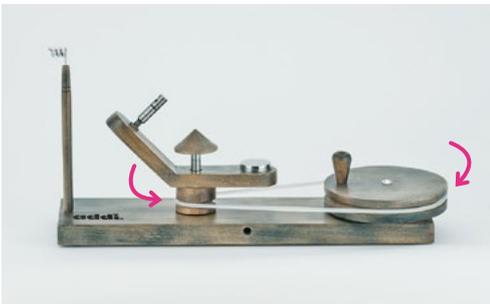


- 1.** Der Aufbau des Garnwicklers ist ganz einfach. Folgen Sie den Schritten dieser Anleitung. Zur Aufbewahrung im Karton, bauen Sie den addiWinder in umgekehrter Reihenfolge wieder auseinander.

Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und schrauben Sie die Fadenführung in das Gewinde.

The assembly of the yarn winder is very easy. Follow the steps. For storage in the box, disassemble the addiWinder in reverse order.

Remove all parts from the box and screw the yarn guide into the screw thread.



- 2.** Spannen Sie den Antriebsriemen um die Kurbel und die Spule und fixieren ihn in den Einkerbungen.

Hinweis: Bitte nehmen Sie den Antriebsriemen nach jedem Gebrauch ab, um ein Ausleiern zu verhindern.

Wrap the drive belt around the handle and the spool and fix it in the notches.

Note: Please remove the drive belt after each use to prevent wear out.



- 3.** Heben Sie das Spulenelement leicht an, bis es den Kegel berührt, ohne es dabei zu drehen.

Lift the spool element slightly up to the cone without turning it.



- 4.** Schieben Sie die Spule auf den Metallzylinder soweit es geht nach unten. Anschließend lassen sie das Spulenelement wieder los.

Push the spool onto the metal cylinder as far as it will go. Then release the spool element and it will fall back in place.



- 5.** Fixieren Sie den Garnwickler nun mit der Klemmschraube sicher am Tisch. Die Klemme passt für Tische bis 4,5 cm Plattenstärke. Verwenden Sie den Wickler in Kombination mit einer Schirmhaspel, befestigen Sie diese mindestens in einem Abstand von 50 cm zueinander.

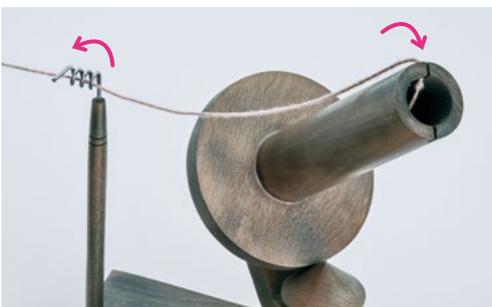
Now secure the spool winder to the table using the clamping screw. The clamp is suitable for tables with a top thickness of up to 4,5 cm (1.8"). Use the winder in combination with an umbrella reel, attaching them at least 50 cm (20") apart.

Garn wickeln mit Garnwickler und Schirmhaspel Winding yarn with yarn winder and umbrella swift



- 1.** Den Garnstrang öffnen ggf. Knoten entfernen und den Strang anschließend auf die Schirmhaspel spannen.
Den Endfaden von der Haspel zum Garnwickler führen.

Open the yarn strand, remove any knots and then stretch the strand onto the umbrella swift.
Guide the thread from the swift to the yarn winder.



- 2.** Einen Knoten in den Endfaden knoten und diesen in der Einkerbung der Spule fixieren.

Den Faden nun durch den Fadenhalter fädeln, dafür den Faden von innen nach außen gegen den Uhrzeigersinn um die Spirale drehen.

Tie a knot in the end of the thread and fix it in the notch of the spool.

Now pull the thread through the yarn holder by turning the thread anti-clockwise around the spiral from the inside out.



- 3.** Drehen Sie nun gleichmäßig, immer in eine Richtung Ihrer Wahl an der Kurbel, um das Garn von einem Strang in ein Knäuel zu verwandeln. Anschließend ziehen Sie das Knäuel einfach von der Spule.

Hinweis: Für ein gleichmäßiges Ergebnis achten Sie darauf, das Garn von der Haspel in einem gleichmäßigen Tempo ohne Unterbrechungen zu wickeln.

Now turn the crank evenly in the direction of your choice to turn the yarn from a skein into a ball. Then simply pull the ball off the spool.

Note: For an even result, make sure that you wind the yarn from the swift at a steady pace without interruptions.



Mehr Infos zum Produkt und zur Anwendung unter [addi.de](https://addi.de/en/)

More information about the product and how to use it at addi.de/en/

Hinweis zu deinem Wollwickler:

Es kann vorkommen, dass die beweglichen Metallteile deines Wollwicklers nach einiger Zeit leicht quietschen. Das ist normal und kein Grund zur Sorge. Sollte dies der Fall sein, gib einfach **einen Tropfen herkömmliches Maschinenöl** auf die quietschenden Stellen. Danach läuft er wieder leise.

Note about your yarn winder:

Sometimes, the moving metal parts of your yarn winder may start to squeak a little after some time. This is completely normal and nothing to worry about. If this happens, simply apply **a drop of regular machine oil** to the squeaking parts. After that, your yarn winder should work smoothly and quietly again.

